



Learning Encouragement Fund for Children in Vietnam

Vietnam

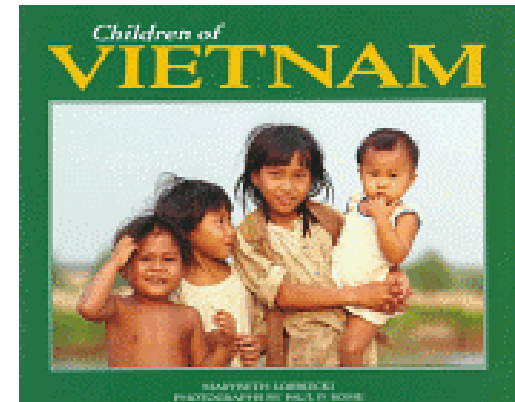
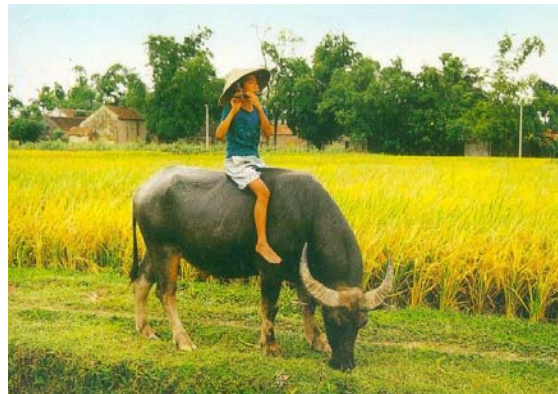
- **Population:** 75 million
 - 0-14 years: 33%,
 - 65 and older: 5%
- **Area:** 331,688 km²
(Japan 377,435 km²)
- **Capital:** HANOI
- **People:** The Viet (kinh) 87%, 53 ethnic groups
- **GDP per head:** US\$1263



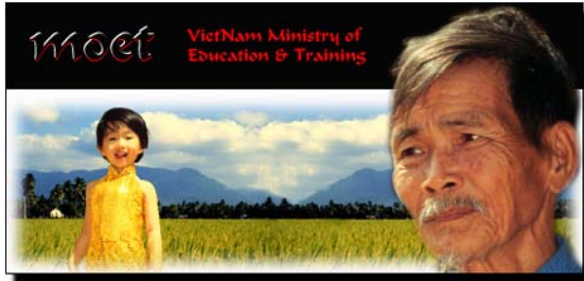
Children of Vietnam

Children have been
are suffered from
the war of more
than 30 years

Every child deserves a
home, a family, a future

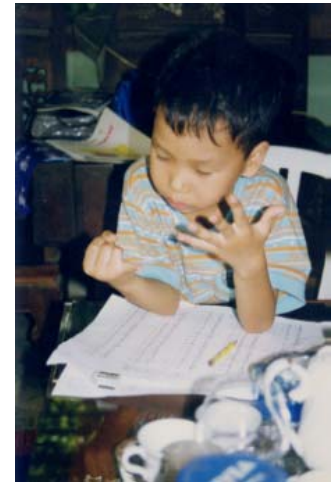


Children and Education



"While the bamboo grows older, the young shoot sprouts"

Fond of
learning and
every family
dream of
children going
to school



Many children in poor
regions cannot go to
school: center of
Vietnam, high mountain,
Mekong delta

The good leaves protect the worn-out leaves

Lá thư xúc động

Cháu tên là Hà Thị Hoè, học sinh lớp 3C trường tiểu học Kỳ Hải (Kỳ Anh, Hà Tĩnh). Năm nay cháu tròn 9 tuổi. Mẹ cháu bị bại liệt tay chân, lớn lên cháu không biết cha mình là ai cả. Bây giờ cuộc sống gia đình mẹ con cháu quá đói khổ vì mẹ không làm được việc gì, cháu thì một buổi đi học một buổi chăn trâu cho hàng xóm, có hôm vừa đói vừa mệt cháu ngủ quên bên mộ lúc nào không biết. Nhiều lúc cháu định bỏ học để đi chăn trâu kiếm gạo nuôi mẹ nhưng mẹ đã khóc và không đồng ý. Vậy cháu muốn qua báo Tiền Phong hỏi có cơ quan nào, có người nào, có thể giúp đỡ những người có hoàn cảnh như cháu không?

Cháu HÀ THỊ HOÈ

"... I am 9 year old. My mother was paralyzed and I do not know who is my father. We are in a very difficult condition as my mother cannot work anymore. I have to tend oxen part-time for our neighbors while going to school, and always be hungry. Many times I want not to go to school in order to work for lunch of my mother. But my mother cries and does not agree with me ..."



Learning Encouragement Fund

- VKS: Vietnamese Students and Scientists. QKH-VKS (1997-2000) supported by VKS members and other donors
- pupils in primary and secondary schools in poor regions of Vietnam
- awards for children from poor family but having good results by their effort
- children of War invalids and/or cripples may be given special considerations



Learning Encouragement Fund

- Open activities on the Internet
- Using rightly money to right children (40\$ can help a child to go to school a year)
- Selection of receivers with the cooperation of teachers and local organization

Quy- khuye^'n ho.c VKS da nh cho ca'c em nghe'o nhu'ng ho.c gio?i va' ngoan

- DDa- chuye'^n he'^t so'^ du't tai ta'i khoa'n bu'tu ddie^'n QKH-VKS sang QKHLM va' ddo'ng tai khoa'n [June 6, 2000]
- To'^ng quy'e'^t toa'n tai chinh QKH-VKS
- Thu't gu't?i ca'c em ti'nh Phu' Ye'n ddu'to't.c nha'^n ho.c bo'^ng nga'y 1-6-2000 [Cho n font: VIQR/ASCII ABC VSCII]
- Ba'o Tie'^n Phong pho'i ho't.p phat' 280 ho.c bo'^ng QKH-VKS tai 8 u'nh nghe'o kho' [March-May 2000]
- Phat' ho.c bo'^ng tai Thu't a Thie'^n - Hue'^ nga'y 3/4/2000
- Danh sa'ch dda'ng ky' ddo'ng go'p QKH na'm ho.c 1999-2000 (as of Mar. 5, 2000)
- Ba'o "Nha'n da'n ddie^'n tu't?" va' Tie'^n Phong ddu'ta tin 280 HB QKH-VKS ... (as of Mar. 23, 2000)

No'i dung

[Tin mo'ti](#)

[Gio'ti thie'u QKH-VKS](#)

[Quy ddi'nh QKH-VKS](#)

[Ti'nh hi'nh thu't.c hie'^n](#)


[Mo't so'^ hi'nh a'nh](#)

[Danh sa'ch ddo'ng go'p 99-00](#)

[Danh sa'ch ddo'ng go'p 98-99](#)

[Danh sa'ch ddo'ng go'p 97-98](#)

[Ca'ch ddo'ng go'p](#)


 [No'ti lie'n la.c](#)

Ca'c go'p y' xin gu't?i cho [viet-khev \(VKS\)](#)

Xin ca'm o'n!

[Ba'n ddo'^ VN](#)

"Vi' tu to'ng lai con em chu'ng ta"



Ve'^ Quy- khuye^'n ho.c da nh cho ca'c em nghe'o ho.c gio?i va' ngoan

Ki'nh gu't?i: Ca'c to'^ chu't.c (Ha-ng, Co'ng ty, DDa'n the'^?...) va' ca'c ca' nha'^n tre'n the'^ gio'ti quan ta'm dde'^n Vie'^t Nam va' hoa't ddo'ng tu't' thie'^n.

Cha'o ca'c Quy'vi,

Chu'ng to'i - nhu't~ng ngu'to'ti Vie'^t Nam dda'ng ho.c ta'p, nghi'e'n cu'tu KHKT va' co'ng ta'c tai nu'to't.c ngoa'i - la' nhu't~ng tha'nh vie'n cu'a die'^n dda'n trao ddo'ng?i tre'n ma'ng internet [Viet-KhS](#) tha'nh la'p tu't' 3/1996 va' go'i ta't la' **VKS** (cu'a nhu't~ng ngu'to'ti Vie'^t Nam la'm co'ng ta'c Khoa ho.c va' Sinh vie'n), xin gu't?i to'ti ca'c Quy'vi lo'ti cha'o tra'n tro'ng va' lo'ti chue' su't.c kho'e.

Sau chie'^n tranh, Vie'^t Nam dda- va' dda'ng ta'p trung cho co'ng cu'o't.c xa'y du't~ng va' phat' tie'^n dda't nu'to't.c. Hie'^n nay gia'o du.c dda'ng tro't?i tha'nh mo't nhu ca'u bu't.c ba'ch dde' dda' ta'o mo't lo'tp ngu'to'ti co' tri'nh ddo' cho hie'^n tai cu-ng nhu't cho mai sau. Song do ha'u qua' chie'^n tranh dde' lai va' su't. nghe'o ddo'i ma' hie'^n nay co' kho'ng it nhu't~ng em nhu' kho'ng ddu'to't.c ca'p sa'ch dde' trut~ng.

Ngu'to'ti Vie'^t Nam thu'to'ng no'i:

"Vi' lo'ti i'ch mu'to'ti na'm pha'ti tro'ng ca'y Vi' lo'ti i'ch tra'm va'm nha'ti tro'ng ngu'to'ti"



Document: Done

open list
of
donors
and
receivers
in the
Internet

LIST OF DONORS TO QKH-VKS FUND						
Academic year 1999-2000						
						
<p>Many thanks to your donations for the fund. Below is the list of donors to QKH-VKS fund (Academic year 1999-2000)</p> <p>From Apr. 1, 1999 to May 31, 2000; CLOSED!</p>						
#	Donor's full name	Country	Pledge	Sent on	Amount	Received by
1.	Yamanaka Toshihiko	.jpn	5000 JPY	Apr 1	5000 JPY	BD Binh
2.	Hayashi Atsushi	.jpn	8000 JPY	May 1	8000 JPY	BD Binh
3.	Torigoe Masakazu	.jpn	20000 JPY	May 10	20000 JPY	BD Tho
4.	Hokuriku Jap-VN Assoc	.jpn	16000 JPY	Jun 28	16000 JPY	BD Binh
5.	Le^ Minh DDu+'c (L1)	.jpn	3000 JPY		3000 JPY	BD Tho
6.	Le^ Minh DDu+'c (L2)	.jpn	3000 JPY		3000 JPY	BD Tho
7.	Hoang Anh Huy	.at	500 A.Sc.			
8.	Vo~ Duy Hua^'n	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
9.	Vo~ Va(n Sen (L1)	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
10.	Tra^'n Thi. My~ (L1)	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
11.	Tru+o+ng Ho^'ng Minh	.jpn	3000 JPY		3000 JPY	BD Tho
12.	Vu~ Hu+~u Vi~nh	.jpn	5000 JPY	Nov 8	5000 JPY	BD Binh
13.	Tru+o+ng Huy Hoa'ng	.jpn	5000 JPY	Nov 5	5000 JPY	BD Binh
14.	Ho^' Tu' Ba'o	.jpn	30000 JPY	Sep 18	30000 JPY	BT Tho (Ca)
15.	DDa'o DDi'nh Kha?	.jpn	3000 JPY		3000 JPY	BD Tho
16.	Pha.m Quang Duy	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
17.	Tom Tran	.us	20 USD	Jul 4	20 USD	BD Giang
18.	Le^ Chi' Cu+o+ng	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
19.	Nguye^~n Ho^'a Anh	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
20.	Nguye^~n Va'n Anh	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
21.	Sasaki Kitao	.jpn	5000 JPY		5000 JPY	BD Tho
22.	Nguye^~n Ngo.c Bi'nh	.jpn	10000 JPY	Sep 11	10000 JPY	BD Binh
23.	Vu~ Thanh Ca	.jpn	15000 JPY		15000 JPY	BD Tho
24.	Le^ Ho^'ng Giang	.au	50 AU\$	Aug 9	50 AU\$	BD Tho (=4000JPY)
25.	Hoang Nga'n Giang	.jpn	1000 JPY			

Thank letter to donors



Quỹ Khuyến Học "Việt Nam - Khoa Học - Sinh Viên"
Learning Encouragement Fund VKS
ベトナムの子供たちのための就学奨励基金
Email: viet-khsv@jaist.ac.jp URL: http://members.xoom.com/viet_khsv/QKH

〒923-1292
石川県能美郡波田町旭台1-1
北陸先端科学技術大学院大学
知識科学研究科
教授 高橋 ツー パオ
Tel/Fax: 0761-51-1730
Email: hao@jaist.ac.jp

ベトナムの子供たちのための就学奨励基金グループ長

平成 12 年 3 月 4 日

斎藤法明 様
瀬田照道 様
Fax: 082-271-9801

拝啓

時下益々ご清栄のことと喜び申し上げます。

今度も、ベトナムの子供たちのための就学奨励基金(以下 QKH-VKS と省略)に御寄付を頂き、誠にありがとうございました。

QKH-VKS は、家庭が貧しくても勉強に励んでいるベトナムの子供たちを応援することを目的とし、設立された基金です。1997年8月に設立されて以来、この基金は海外で仕事や勉強をしているベトナム人、および海外の多くの方々や団体からの暖かい支援を頂いております。

広島市の様方から頂いた寄付金は、勉強に励む貧しいベトナムの子供たちに手渡され、彼らが困難を乗り越え、成長していくための助けとなることでしょう。今後とも広島市の様方からのご支援、ご協力を賜りますようお願い申し上げます。末筆ながら、広島市の様方のさらなる御活躍と御健康をお祈り申し上げます。

敬具

参考：皆様の義援金は Le Minh Duc さんから 100 万円の寄付金をいただきました。
(QKH-VKS の URL: http://members.xoom.com/viet_khsv/QKH/)

application form and public evaluation



Back Forward Stop Search Favorites History Print

Address <http://www.jaist.ac.jp/~binh/QKH0/Hoso98-99.html>

Links Customize Links Free Hotmail Windows RealPlayer

Danh sa'ch ho.c sinh xin ca'^p ho.c bo'^ng QKH-VKS na(m ho.c 98-99)

1. Ti?nh Qua?ng Tri.

- [Ho^^ so+ 1](#)
- [Ho^^ so+ 2](#)
- [Ho^^ so+ 3](#)
- [Ho^^ so+ 3](#)
- [Ho^^ so+ 5](#)
- [Ho^^ so+ 6](#)
- [Ho^^ so+ 7](#)
- [Ho^^ so+ 8](#)
- [Ho^^ so+ 9](#)
- [Ho^^ so+ 10](#)
- [Ho^^ so+ 11](#)
- [Ho^^ so+ 12](#)
- [Ho^^ so+ 13](#)
- [Ho^^ so+ 14](#)
- [Ho^^ so+ 15](#)
- [Ho^^ so+ 16](#)
- [Ho^^ so+ 17](#)
- [Ho^^ so+ 18](#)
- [Ho^^ so+ 19](#)
- [Ho^^ so+ 20](#)

2. Ti?nh Ha' Ti~nn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
-----oOo-----

ĐƠN XIN CẤP HỌC BỔNG QKH-VKS

Kính gửi: Quỹ khuyến học Việt Nam-Khoa học-Sinh viên (QKH-VKS)

Họ và tên: Trần Quang Phú Nam/Nữ: Nam

Ngày sinh: 02/10/1984

Hiện học lớp: 9A Trường: THCS Triệu Độ

Nơi cư trú: Gia Định, Triệu Độ, Triệu Phong, Quảng Trị

Địa chỉ liên lạc: Gia Định, Triệu Độ, Triệu Phong, Quảng Trị

Kết quả học tập 2 năm gần đây:

Năm học	96-97	97-98
Điểm trung bình:	<u>8,0</u>	<u>8,0</u>
Hạnh kiểm:	<u>Tốt</u>	<u>Tốt</u>

Nhận xét của GVCN ghi trong học bạ năm học 97-98:
Không thiếu vắng, Sỉ, nết, xây dựng bài, học tập tốt, ngoan ngoãn

Hoàn cảnh gia đình (bố, mẹ, anh, chị em ruột):

Họ và tên	Năm sinh	Nghề nghiệp	Ghi chú
Trần Đức (Bố)		Chặt	
Hoàng Thị Liên (Mẹ)		Lên ruộng	

A smile for a child

- **1997-1998:**
51 x 600,000 dong
(HaTinh, QuangBinh,
QuangTri, ThuaThien Hue)
- **1998-1999:**
175 x 300,000 dong
(HaTinh, QuangBinh,
QuangTri, BacCan, TayNinh)
- **1999-2000:**
71 x 300,000 dong
(CaoBang, QuangNam)
280 x 450,000 dong
(CaoBang, BacCan,
QuangTri, ThuaThienHue,
QuangNgai, PhuYen,
SocTrang, DongThap)



1997-2000: 577 scholarship

1997-1998 (600.000 đồng/suất) 51 em	1998-1999 (300.000 đồng/suất) 175 em	1999-2000 (450.000 đồng/suất) 351 em
Hà Tĩnh: 21 Quảng Bình: 10 Quảng Trị: 10 Thừa Thiên-Huế: 10	Hà Tĩnh: 35 Quảng Trị: 35 Quảng Bình: 35 Tây Ninh: 35 Bắc Cạn: 35	Cao Bằng: 36 (300.000 đồng/suất) Quảng Nam: 35 (300.000 đồng/suất) Cao Bằng: 35 Bắc Cạn: 35 Quảng Trị: 35 Thừa Thiên-Huế: 35 Quảng Ngãi: 35 Phú Yên: 35 Sóc Trăng: 35 Đồng Tháp: 35



QKH-VKS 1997-2000



Báo
Tiền Phong
trao 70
suất học
bổng VKS
tại



HAI TỈNH ĐỒNG THÁP, SÓC TRĂNG

Báo Tiền Phong đã trao học bổng Quy khuyến học VKS lần thứ 3 gồm 280 suất cho học sinh nghèo hiếu học tại 8 tỉnh thành trong cả nước. Vừa qua, tại khu vực miền Trung và Tây Nguyên, các tỉnh Bắc Kỳ, Cao Bằng đồng chí Lương

(Xem tiếp trang 10)

BÁO TIỀN PHONG...
(Tiếp theo trang 1)

Ngọc Bô, Nguyễn Văn Minh - Phó tổng biên tập báo Tiền Phong cùng ông Ngô Hạ- đại diện Quy khuyến học VKS đã tiến hành lễ trao học bổng cho các em học sinh.

Và nhân dịp kỷ niệm ngày lịch sử 30/4, đồng chí Dương Xuân Nam- UV Thường vụ T.W Đoàn, Tổng biên tập báo Tiền Phong đã trao 70 suất học bổng VKS cho học sinh nghèo thuộc các huyện vùng sâu, học sinh dân tộc ít người tại hai tỉnh Đồng Tháp và Sóc Trăng.

Lễ trao học bổng VKS tại hội trường Sở GD-ĐT tỉnh Đồng Tháp đã diễn ra trong không khí trang nghiêm, cảm động. Những suất học bổng tay các đồng chí Dương Xuân Nam, Tổng biên tập báo Tiền Phong, Phạm Chí Năng- GD Sở GD-ĐT, đồng chí Nguyễn Thành Thơ, Bí thư Tỉnh Đoàn Đồng Tháp trao tận tay cho các em còn là sự gợi cảm, quan tâm và tin yêu vào thế hệ tương lai.

Hoàn cảnh của 35 em được nhận học bổng khi biết đến không một ai trong chúng ta có thể thờ ơ được. Có 10 em nhỏ là con thương binh, gia đình nghèo, ngoài giờ học các em cần như giúp cho mẹ đi làm thuê, làm mướn... kiếm ăn kemp bữa trong các huyện vùng sâu Đồng Tháp Mười như: Tân Hồng, Hồng Ngự, Tam Nông và Cao Lãnh. Em Lương Văn Nút, học sinh lớp 7A3 trường PTCS Phú Thành A, xã Phú Thọ, huyện Hồng Ngự lên nhận học bổng chân còn lấm lem phen. Em cho biết: con sẽ mang tiền về đưa cho mẹ... Gia đình rất

đồng anh em, cha là thương binh, bệnh tật liên miên, còn mẹ em quần quật suốt năm đi làm thuê, làm mướn...

Tại tỉnh Sóc Trăng đến dự lễ trao học bổng còn có đồng chí Huỳnh Thành Hiệp - Phó chủ tịch UBND tỉnh, đồng chí Hà Văn Nhứt- Phó bí thư Tỉnh Đoàn, đồng chí Phan Lê Hồng - GD Sở GD-ĐT tỉnh Sóc Trăng cùng đại diện các phòng GD-ĐT của 7 huyện thị trong tỉnh và đồng bào phụ huynh học sinh đến chia vui cùng con em trong ngày vinh dự được nhận học bổng VKS-báo Tiền Phong. 35 cảnh đời các em là 35 gương lao động, học tập và hiếu thảo. Tuy có khác nhau, em mồ côi, em con liệt sĩ, em cha mẹ li dị bỏ nhau, em cha mẹ bệnh tật...

Những rất giống nhau về thành tích học tập đạt khá giỏi, xuất sắc. Em Nguyễn Thị Mỹ Nhiên, học sinh lớp 6 trường PTCS An Lạc Tây 1, huyện Kế Sách cho biết được thấy có báo tin... gia đình em em dậy sớm, đi bộ, qua đó từ lúc 6 giờ sáng, ra tới huyện hơn 12 giờ trưa... sau đó về thị xã nhận học bổng. Có bé học rất giỏi, khuôn mặt xinh xắn, thông minh luôn được thầy cô, bạn bè, làng xóm yêu mến và thái xúc động khi được nhận học bổng VKS với số tiền 450.000 đồng. Trong số các em còn có em là học sinh dân tộc Khmer. Sau khi nhận học bổng, nhiều em đã cảm động nói lên lòng biết ơn với các anh chị cán bộ sinh viên Việt Nam đang học tập và làm việc ở nước ngoài cũng như những bạn bè quốc tế đã đóng góp vào quỹ học bổng VKS và cảm ơn báo Tiền Phong đã chuyển đến niềm động viên to lớn này đối với các em ở vùng xa, vùng sâu của đồng bằng sông Cửu Long giữa những ngày tháng 4 lịch sử.

Bài và ảnh: **TRẦN CHÂU**

Joint Activities with Vietnam Tropical Storms Relief Fund

During the last few days, we have all heard about what has been called The Floods of the Century, which hit Central Vietnam on 11/2/99.

We feel that we have to do something for our countrymen in the spirit of sharing and helping each other in time of needs. Our countrymen are counting on us to help. They urgently need food, clothes and medicine.

We ask you to join us in extending a helping hand to our people in time of needs.



A man sits next to the remaining frame of his home in Hue, Vietnam, Monday, Nov. 8, 1999. The town was among the hardest hit by torrential rains that battered central Vietnam over the past week, leaving more than 450 dead. The death toll is expected to rise as more remote regions report their casualties. (AP Photo/Vincent Yu)

Joint Activities with Vietnam Tropical Storms Relief Fund

Built four school TrungDon,
HuongHo, QuangXuyen,
HuongHoa





QKHL M

- From QKH-VKS to QKHL M on 1st June 2000
- To continue and extend the QKH activities



私達と一緒にベトナムの子供達を支援しましょう

就学奨励基金
QUỸ KHUYẾN HỌC LIÊN MẠNG
HTTP://WWW.QKHL.M.CJB.NET/
EMAIL: QKHL.M@YAHOO.COM

1997年8月に在外国ベトナム人学生および研究者によって設立され、2000年6月に拡大されたベトナムの子供達の
Quỹ khuyến học được diễn đàn của sinh viên và các nhà nghiên cứu khoa học Việt Nam tại nước ngoài thành lập vào tháng 8 năm 1997

QKHLM 2001



28/33

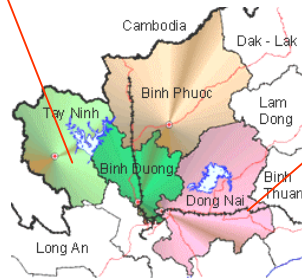
29/33



20/28

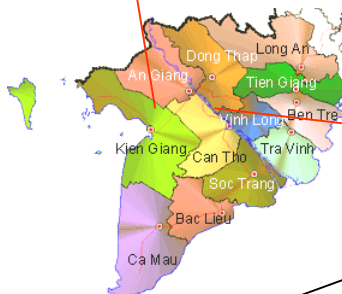
28/33

28/29



19/25

21/28



18/30

(18 students were selected from 30)





QKHLM 2001

Four of nineteen in Binh Thuan:

- *Em Trần Thị Hoa: Cha tâm thần do vết thương trong thời kỳ kháng chiến nay tái phát, mẹ làm thuê nuôi 4 anh chị em.*
- *Em Ngô Mạnh Xuân: 6 anh chị em, cha mẹ đều bị tâm thần, thuộc diện được cứu đói thường xuyên.*
- *Em Mang Rớt: người Gia Rai, mẹ mất sớm, lớp 5, buổi đi học, buổi phải đi làm thuê kiếm sống.*
- *Em Nguyễn Thị Toả: Mẹ bị tâm thần, không có nhà, sống nhờ vào sự đùm bọc của xóm làng.*





Ngày 20-8-2000
Người viết đơn:


 

Đào Thị Hiền Đào Văn Hòa

UBND Xã Đa Lộc Xác nhận:
Đèn Triết dạy học tại trường
Mai em Đào Thị Hiền - Đào Văn Hòa
là thực tế. Kính đề nghị cơ quan
chức năng quan Tôn Gup để.
Đa lộc Ngày 20-8-2000
chủ tịch UBND xã:



TRẦN THANH SƠN

Trường THCS Đa lộc
Xác nhận việc kết quả học tập 2 học sinh:
1) Đào Thị Hiền Lớp 7B kết quả đạt Học
tốt Xuất sắc
2) Đào Văn Hòa Lớp 7B kết quả đạt Học sinh
tốt Xuất sắc
Họ và tên giáo viên phụ trách lớp
Ngày 20/8/2000
Đa lộc Ngày 22-8-2000
HT.


NGUYỄN VĂN DIỄN

A smile for a child



Thank you

<http://jp.qkhl.m.cjb.net/Main.htm>

Mr. **TRUONG HONG MINH**
Nagaoka University of Technology
Central Machine Shop , Tanabe Laboratory
1603-1 Kamitomiokamachi, Nagaoka Niigata,
940-2188 Japan

郵便口座

代表者: **TRUONG HONG MINH**

加入者名 : **BETONAMU NO KODOMOTACHI NO TAMENO**
SHUUGAKU SHUREI KIKIN

口座番号: 11210 - 7148161



